



WEB EDITION  
VOLVO ON CALL





## **УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОМОБИЛЯ VOLVO!**

Спасибо за ваш выбор системы Volvo On Call!

Данный документ описывает функции системы Volvo on Call. Система работает только при наличии действующего абонемента.

Спецификации, конструктивные параметры и иллюстрации, содержащиеся в этом приложе-

нии, не являются обязательными. Мы сохраняем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

С уважением,  
Volvo Car Corporation





## 01 Volvo On Call (VOC)

Volvo On Call*.....	5
Обзор системы Volvo On Call*.....	6
Использование Volvo On Call*.....	6
Доступные функции Volvo On Call*.....	7
Услуги повышенного комфорта для Volvo On Call*.....	8
Volvo On Call* мобильное приложение....	9
Дистанционный запуск обогревателя* через SMS-сообщение.....	11
Дистанционный запуск обогревателя* через SMS-сообщение.....	11
Услуги по безопасности в системе Volvo On Call*.....	13
Передача сигнала тревоги в центр обслуживания вручную.....	13
Вызов помощи .....	14
Услуги поддержки в системе Volvo On Call* .....	14
Как открыть автомобиль из центра обслуживания .....	16
Опции меню для Volvo On Call*.....	16
Сообщения Volvo On Call* на дисплее... ..	17
Доступность Volvo On Call*.....	18
Номер телефона центра обслуживания .....	20
PIN-код для Volvo On Call*.....	21



Смена владельца автомобиля с Volvo On Call*.....	21
Персональные данные.....	22





# 01



VOLVO ON CALL (VOC)





## Volvo On Call\*

*Volvo On Call (VOC)\* – дополнительная услуга, на которую вы, как наш клиент, можете подписаться. В подписку входят услуги по безопасности, поддержке и повышенному комфорту.*

Система Volvo On Call (в дальнейшем именуемая VOC) подключена к системе охранной сигнализации и системе SRS автомобиля. В автомобиль встроены модуль GSM, обеспечивающий обмен данными между автомобилем и услугами VOC. Карта (стр. 18) показывает, в каких странах эта система действует. Актуальную информацию вы можете получить у вашего дилера Volvo, так как данные на карте могут измениться. Перечень услуг/предложений, входящих в подписку, зависит от рынка. Информацию об услугах, действующих в вашей стране, можно получить у вашего дилера Volvo.

### Доступность

После того, как дистанционный ключ выносятся из автомобиля, функции системы VOC доступны в непрерывном режиме в течение 5 суток, а затем один раз в час в течение следующих 22 суток. По истечении 22 суток система отключается до запуска двигателя.

В системе VOC для локализации автомобиля используется система GPS (Global Positioning System) и встроенный в автомобиль модуль GSM для связи с центром обслуживания VOC.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система действует только в тех регионах, где партнеры VOC обеспечивают покрытие в сети GSM, и на тех рынках, где доступна служба Volvo On Call.

Как и в случае с мобильными телефонами атмосферные помехи или слабая поддержка сигнала могут приводить к отказу в подсоединении, например, в наименее населенных регионах.

### Подписка

Подписка активируется одновременно с приобретением автомобиля, когда активируется система VOC. Подписка действует в течение определенного срока, который можно продлевать. Срок действия подписки зависит от рынка.

### Услуги повышенного комфорта

- Volvo On Call мобильное приложение (стр. 9).
- Дистанционный запуск обогревателя через SMS (стр. 11).

### Услуги по безопасности

- Автоматический сигнал тревоги (стр. 13).
- Подача сигнала тревоги вручную (стр. 13).
- Помощь в дороге (стр. 14).

### Услуги поддержки

- Извещение о проникновении в автомобиль (стр. 14).
- Определение местонахождения при угоне автомобиля (стр. 14).
- Дистанционная разблокировка замков (стр. 14).
- Дистанционный иммобилайзер (стр. 14)<sup>1</sup>.
- Несанкционированное перемещение (UMD)\* (стр. 14)<sup>2, 3</sup>.



### ВНИМАНИЕ

Все разговоры с центром обслуживания VOC записываются.

### Информация в сети Интернет

Дополнительную информацию о Volvo On Call см. на сайте [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) > Выбрать страну > Продажа и сервис > Volvo On Call. На этом сайте вы также смо-

<sup>1</sup> Некоторые рынки.

<sup>2</sup> Только для Нидерландов.

<sup>3</sup> За исключением V40/V40 Cross Country.



жете найти ответы на наиболее часто задаваемые вопросы.

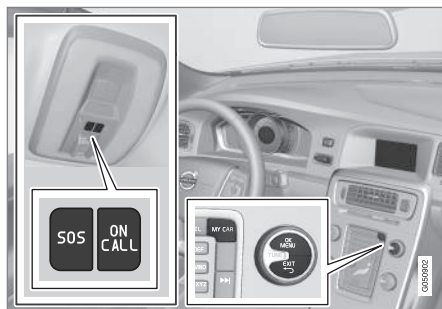
С помощью персонального Volvo ID вы можете зарегистрироваться в мобильном приложении (стр. 9). В разделе Volvo ID приложения Sensus Infotainment вы можете прочитать о возможностях и способах создания Volvo ID.

### Дополнительная информация

- Обзор системы Volvo On Call\* (стр. 6)
- Использование Volvo On Call\* (стр. 6)
- Доступные функции Volvo On Call\* (стр. 7)
- Доступность Volvo On Call\* (стр. 18)
- Номер телефона центра обслуживания (стр. 20)
- PIN-код для Volvo On Call\* (стр. 21)
- Персональные данные (стр. 22)

### Обзор системы Volvo On Call\*

Обзор кнопок и дисплеев.



### Дополнительная информация

- Использование Volvo On Call\* (стр. 6)
- Опции меню для Volvo On Call\* (стр. 16)
- Сообщения Volvo On Call\* на дисплее (стр. 17)

### Использование Volvo On Call\*

В случае, когда во время аварии срабатывает подушка безопасности или надувной занавес, сигнал тревоги автоматически направляется в центр обслуживания VOC, который немедленно принимает меры и направляет к вам необходимую помощь – полицию, скорую помощь или другие службы.

### Кнопка SOS – в экстренных ситуациях

Нажимайте кнопку **SOS** в течение 2-х секунд, чтобы вручную активировать сигнал тревоги.

### Альтернатива кнопки SOS

В обычном режиме просмотра для **MY CAR** нажмите **OK/MENU** и выберите **Настройки → Volvo On Call → SOS**.

### Кнопка ON CALL – в случае проблем с автомобилем

Нажмите и удерживайте кнопку **ON CALL** в течение 2-х секунд, чтобы активировать эту услугу, см. Доступные функции Volvo On Call\* (стр. 7).

### Альтернатива кнопки ON CALL

В обычном режиме просмотра для **MY CAR** нажмите **OK/MENU** и выберите **Настройки → Volvo On Call → On Call**.

**ВНИМАНИЕ**

Кнопка **SOS** следует использовать только в случае аварии, приступа болезни или нападения на автомобиль или пассажиров. Функция **SOS** предназначена только для экстренных ситуаций. Необоснованное использование может привести к оплате дополнительных услуг.

Кнопку **ON CALL** можно использовать для всех других услуг, включая помощь на дороге.

**Прерывание услуги**

Активированную услугу можно прервать в течение 10 секунд, если нажать на кнопку **EXIT**.

**Настройки**

Возможные варианты выбора и настройки в системе меню (стр. 16).

- **Замок** – определяет, когда следует активировать кнопки **SOS** и **ON CALL**. Функция позволяет активировать эти кнопки в том случае, когда дистанционный ключ находится в положении I, II или если работает двигатель.
- **Активировать подписку** – используется для открытия подписки.
- **Активировать сервис** – используется для активирования дополнительных услуг, например, помощь на дороге.

**Дополнительная информация**

- Опции меню для Volvo On Call\* (стр. 16)
- Сообщения Volvo On Call\* на дисплее (стр. 17)
- Обзор системы Volvo On Call\* (стр. 6)
- Дистанционный запуск обогревателя\* через SMS-сообщение (стр. 11)
- Передача сигнала тревоги в центр обслуживания вручную (стр. 13)
- Вызов помощи (стр. 14)
- Как открыть автомобиль из центра обслуживания (стр. 16)

**Доступные функции Volvo On Call\***

Обзор доступных функций VOC через центр обслуживания VOC и приложение VOC.

Услуга	Центр обслуживания	Приложение <sup>A</sup>
Дистанционный запуск обогревателя		X
Автоматический сигнал тревоги	X	
Подача сигнала тревоги вручную	X	
Помощь на дороге	X	X
Извещение о проникновении в автомобиль	X	X
Определение местонахождения при угоне автомобиля	X	
Дистанционная разблокировка замков	X	X

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



# 01 Volvo On Call (VOC)

01



Услуга	Центр обслуживания	Приложение <sup>A</sup>
Дистанционный иммобилайзер <sup>B</sup>	X	
Дистанционный пуск двигателя (ERS) <sup>B, C</sup>		X
Определение местоположения автомобиля	X	X
Приборная панель автомобиля		X
Журнал поездок		X
Информация об автомобиле		X
Состояние аккумулятора и уровень зарядки <sup>D</sup>	X	X
Выполнить задачу к определенному времени <sup>D</sup>		X

Услуга	Центр обслуживания	Приложение <sup>A</sup>
Напоминание о подключении зарядного кабеля <sup>D</sup>		X
Предварительное кондиционирование <sup>D</sup>	X	X

<sup>A</sup> Некоторые функции доступны не для всех моделей автомобилей.

<sup>B</sup> Некоторые рынки.

<sup>C</sup> Некоторые автомобили с автоматической коробкой передач.

<sup>D</sup> Только V60 PLUG-IN HYBRID.

## Дополнительная информация

- Услуги повышенного комфорта для Volvo On Call\* (стр. 8)
- Услуги по безопасности в системе Volvo On Call\* (стр. 13)
- Услуги поддержки в системе Volvo On Call\* (стр. 14)
- Volvo On Call\* мобильное приложение (стр. 9)

## Услуги повышенного комфорта для Volvo On Call\*

Услуги комфортного обслуживания через телефон, такие как удаленный запуск обогревателя\* с помощью SMS-сообщений или связь с автомобилем с помощью приложения.

В качестве пользователя VOC вы получаете доступ к мобильному приложению, которое обеспечивает связь с припаркованным автомобилем с помощью iPhone и телефона на платформе Windows Phone или Android. Вы можете определить местоположение автомобиля, дистанционно закрыть автомобиль, запустить двигатель, получить информацию об уровне топлива и многое другое. Прочитайте более подробно о этом приложении (стр. 9).

В автомобилях с обогревателем двигателя и салона, работающим на топливе, в комбинации с VOC предлагаются такие же возможности настроек обогревателя с помощью обычного мобильного телефона, что и внутри автомобиля. Прочитайте более подробно о дистанционном запуске обогревателя через SMS (стр. 11).

## Дополнительная информация

- Доступные функции Volvo On Call\* (стр. 7)



## Volvo On Call\* мобильное приложение

*В качестве пользователя VOC у вас имеется доступ к мобильному приложению, которое позволяет вам обмениваться информацией с припаркованным автомобилем с помощью мобильного телефона.*

Некоторые функции доступны не для всех моделей автомобилей.

Мобильное приложение непрерывно обновляется, и поэтому данная информация может не в полной мере отражать все его функциональные возможности. Информацию о том, где можно прочитать самые последние данные, см. раздел Информация в сети Интернет (стр. 5).

Мобильное приложение для VOC выпускается для устройств iPhone, телефонов Windows Phone и Android. Вы можете скачать его с Apples AppStore, Windows Phone Store или Google Play.

Персональный идентификатор Volvo ID требуется для того, чтобы зарегистрироваться на сайте My Volvo web<sup>4</sup> – веб-странице, предназначенной для вас и вашего автомобиля.

В разделе Volvo ID приложения Sensus Infotainment вы можете прочитать о возможностях и способах создания Volvo ID.

## Определение местоположения автомобиля

Положение автомобиля отображается на карте, и приложение может показать вам дорогу к нему. А цифровой компас укажет водителю правильное направление. На расстоянии примерно 100 метров от автомобиля вы можете дать команду послышать вам клаксоном или фарами, чтобы легче найти дорогу к автомобилю.

## Приборная панель автомобиля

С помощью этой функции водитель получает доступ к различной информации: уровень топлива, запас хода на имеющемся топливе, средний расход топлива, средняя скорость, показания одометра и счетчика пройденного пути.

## Контроль состояния автомобиля

Мобильное приложение позволит проверить "состояния здоровья" автомобиля и покажет информацию о лампах накаливания, тормозной жидкости, охлаждающей жидкости и уровне масла.

## Журнал поездок

Вы можете загрузить и сохранить детальную информацию о каждой поездке за последние 40 дней. Вы также можете экспортировать из мобильного приложения все или некоторые поездки в табличном формате и отправлять их на адрес

электронной почты. Удобно использовать, например, для служебных поездок.

Функцию путевого журнала можно отключить. В этом случае после каждой завершённой поездки вы не получаете из автомобиля записи путевого журнала.

## Информация об автомобиле

Вы можете без труда получить основные данные об автомобиле – модель, регистрационный номер и номер VIN.

## Извещение о проникновении в автомобиль

Водитель узнает о том, что в автомобиле сработала сигнализация, по мобильному телефону.

## Дистанционное запираение дверей

Показывается состояние всех дверей и окон автомобиля. Водитель может закрыть и открыть автомобиль. В целях безопасности при дистанционном отпирании автомобиля приложение всегда запрашивает пароль.

## Дистанционный запуск обогревателя

Если в автомобиле установлен стояночный обогреватель, он может включаться напрямую, или вы можете запрограммировать два разных времени включения в течение 24 часов.

<sup>4</sup> Некоторые рынки.



## Удаленный запуск двигателя (ERS)<sup>5</sup>

Удаленный запуск (ERS – Engine Remote Start) означает, что двигатель можно дистанционно для прогрева/охлаждения салона перед поездкой.

При включении климатической установки, аудиосистемы и медиасистемы сохраняются настройки, которые действовали в момент остановки автомобиля. Время работы двигателя, запущенного от ERS, может выбрать в интервале 1-15 минут, и после выбранного времени двигатель глушится. После того как двигатель дважды был запущен с помощью функции ERS, необходимо выполнить пуск двигателя обычным способом, чтобы функцию ERS можно было использовать вновь.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для дистанционного запуска двигателя должны выполняться следующие критерии:

- Автомобиль должен находиться под наблюдением.
- Внутри или вблизи автомобиля не должны находиться люди и животные.
- Автомобиль не должен находиться в закрытом непрветриваемом пространстве - выхлопные газы могут причинить серьезный вред людям и животным.



## ВНИМАНИЕ

Соблюдайте местные и национальные правила/постановления относительно холостого хода.

## Состояние аккумуляторов и статус зарядки<sup>6</sup>

Проверить уровень заряда гибридного аккумулятора и идет ли процесс зарядки.

## Выполнить подзарядку к определенному времени<sup>6</sup>

Если вы не хотите начинать зарядку сразу после подключения зарядного кабеля,

можно в мобильном приложении указать время, когда нужно начать зарядку.

## Напоминание о подключении зарядного кабеля<sup>6</sup>

Вы можете активировать в мобильном приложении функцию, которая напомнит вам, что вы забыли подключить кабель для зарядки, когда автомобиль припаркован.

## Предварительное кондиционирование<sup>6</sup>

С помощью предварительного кондиционирования подготавливаются системы привода автомобиля и салон, в результате во время поездки снижается износ и энергопотребление. Мобильное приложение используется таким же образом, как и при дистанционном включении обогревателя.

## Дополнительная информация

- Доступные функции Volvo On Call\* (стр. 7)
- Услуги повышенного комфорта для Volvo On Call\* (стр. 8)
- PIN-код для Volvo On Call\* (стр. 21)

<sup>5</sup> Некоторые модели автомобиля.

<sup>6</sup> Только V60 PLUG-IN HYBRID.



## Дистанционный запуск обогревателя\* через SMS-сообщение

В автомобилях с обогревателем двигателя и салона, работающим на топливе, в комбинации с VOC\* предлагаются такие же возможности настроек обогревателя с помощью обычного мобильного телефона, что и внутри автомобиля. Вы можете устанавливать таймер, отправив настройку с помощью мобильного телефона, см. дистанционный запуск обогревателя (стр. 11).

Возможность управлять работой обогревателя автомобиля с помощью мобильного телефона означает более рациональное использование обогревателя и соответственно повышенное ощущение комфорта стоимостью в одно сообщение SMS.

Вы можете установить в обогревателе два момента времени, называемые **T1** и **T2**. Они показывают, что в автомобиле достигнута заданная температура. Для того чтобы только авторизованный пользователь мог управлять обогревателем, в сообщении SMS необходимо указывать регистрационный номер автомобиля<sup>7</sup> и PIN-код для системы VOC.

## Дополнительная информация

- Дистанционный запуск обогревателя\* через SMS-сообщение (стр. 11)
- Volvo On Call\* мобильное приложение (стр. 9)
- PIN-код для Volvo On Call\* (стр. 21)

## Дистанционный запуск обогревателя\* через SMS-сообщение

Обогреватель в автомобиле контролируется с помощью SMS-сообщений.



### ВНИМАНИЕ

Если автомобиль припаркован, будьте осторожны при дистанционном запуске нагревателя, потому что при работе он выделяет выхлопные газы (дополнительную информацию см. в руководстве для владельца).



### ВНИМАНИЕ

После каждой промежуточной команды следует ставить знак #. Сообщение следует написать одной строкой без пропусков и завершить знаком #, например, # PIN-код # 1 #

## Номер телефона

Сообщение следует отправить на следующий номер: +46 70 903 20 40. Для удобства и быстроты выполнения операции в некоторых мобильных телефонах вы можете создать шаблон.

## Прямые команды

Для прямого запуска обогревателя:

<sup>7</sup> Регистрационный номер может состоять как из прописных, так и строчных букв.



# 01 Volvo On Call (VOC)

01

«

1. Введите регистрационный номер автомобиля, а затем # PIN-код # **1 #**
2. Отправьте сообщение.

Если обогреватель работает, и вы хотите его отключить:

1. Введите регистрационный номер автомобиля, а затем # PIN-код # **0 #**
2. Отправьте сообщение.

## Команды с указанием времени

Если вы хотите указать новое время, сообщение заканчивается указанием этого времени, например, 1730<sup>8</sup>.

Изменить и активировать **T1**:

1. Введите регистрационный номер автомобиля, а затем # PIN-код # **11 #** Время #
2. Отправьте сообщение.

Изменить и активировать **T2**:

1. Введите регистрационный номер автомобиля, а затем # PIN-код # **12 #** Время #
2. Отправьте сообщение.

Если вы хотите активировать ранее заданное время:

Активировать **T1**:

1. Введите регистрационный номер автомобиля, а затем # PIN-код # **11 #**
2. Отправьте сообщение.

Активировать **T2**:

1. Введите регистрационный номер автомобиля, а затем # PIN-код # **12 #**
2. Отправьте сообщение.

Для отмены ранее запланированного времени пуска обогревателя необходимо отключить установленное время.

Чтобы отключить **T1**:

1. Введите регистрационный номер автомобиля, а затем # PIN-код # **01 #**
2. Отправьте сообщение.

Чтобы отключить **T2**:

1. Введите регистрационный номер автомобиля, а затем # PIN-код # **02 #**
2. Отправьте сообщение.

## Если обогреватель не запускается

В некоторых ситуациях обогреватель не может быть запущен с помощью SMS-сообщения. В этом случае на номер мобильного телефона, с которого была выполнена попытка запуска, отправляется SMS-сообщение "Запуск обогревателя не выполнен!"

## Дополнительная информация

- Дистанционный запуск обогревателя\* через SMS-сообщение (стр. 11)
- Volvo On Call\* мобильное приложение (стр. 9)
- PIN-код для Volvo On Call\* (стр. 21)

<sup>8</sup> Время всегда округляется до ближайшего 5-минутного интервала.

\* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



## Услуги по безопасности в системе Volvo On Call\*

Услуги по безопасности для подачи сигнала тревоги в случае аварии или экстренной ситуации.

### Автоматический сигнал тревоги

Если во время аварии активируется натяжитель ремня безопасности, подушка безопасности или надувной занавес, в центр обслуживания VOC автоматически поступает сигнал тревоги.

Если срабатывают натяжители ремней безопасности, подушки безопасности или надувные занавесы, происходит следующее:

1. Из автомобиля в центр обслуживания VOC автоматически посылается сообщение с информацией о местоположении автомобиля и о том, что сработала система SRS.
2. После этого представитель центра обслуживания VOC связывается по телефону с водителем автомобиля и пытается определить серьезность аварии и объем необходимой помощи.
3. Затем центр обслуживания VOC связывается с необходимыми службами помощи (полиция, скорая помощь, аварийно-спасательная служба и т.д.).

Если контакт по телефону не устанавливается, центр обслуживания VOC обращается к соответствующим местным вла-

стям, которые принимают решение о необходимых мерах.

### Подача сигнала тревоги вручную

В экстренной ситуации вы можете обратиться в центр обслуживания VOC за помощью, см. подача сигнала тревоги вручную (стр. 13).

### Помощь в дороге

Обращайтесь за помощью в случае прокола шины, отсутствия топлива, разряженной аккумуляторной батареи, см. вызов помощи (стр. 14).

В некоторых случаях такая услуга предоставляется дополнительно.

### Номера экстренного вызова

Когда активируется сигнал тревоги, система VOC пытается установить связь с центром обслуживания VOC. Если это невозможно, вызов передается прямо на определенный номер телефона службы спасения того региона, в котором находится автомобиль.

### Дополнительная информация

- Использование Volvo On Call\* (стр. 6)

## Передача сигнала тревоги в центр обслуживания вручную

Обращайтесь в центр обслуживания VOC, когда вам требуется помощь в экстренной ситуации.

1. Нажимайте кнопку **SOS** (стр. 6) в течение не менее 2-х секунд для того, чтобы вызвать помощь в случае приступа болезни, нападения на автомобиль или пассажиров и т.п.
2. В центр обслуживания VOC поступает сообщение о том, что требуется помощь, и информация о местоположении автомобиля.
3. Представитель центра обслуживания VOC связывается по телефону с водителем автомобиля и пытается установить объем необходимой помощи.

Если контакт по телефону не устанавливается, центр обслуживания VOC обращается к соответствующим местным властям, которые принимают решение о необходимых мерах.

### Дополнительная информация

- Услуги по безопасности в системе Volvo On Call\* (стр. 13)
- Номер телефона центра обслуживания (стр. 20)



## Вызов помощи

Обращайтесь за помощью, например, в случае прокола шины, отсутствия топлива, разряженной аккумуляторной батареи.

1. Нажмите кнопку **ON CALL** (стр. 6) в течение не менее 2-х секунд.
2. Представитель центра обслуживания VOC связывается по телефону с водителем автомобиля и пытается установить объем необходимой помощи.

## Дополнительная информация

- Услуги по безопасности в системе Volvo On Call\* (стр. 13)
- Номер телефона центра обслуживания (стр. 20)

## Услуги поддержки в системе Volvo On Call\*

Услуги поддержки предназначены для оказания помощи в случае кражи или необходимости открыть автомобиль дистанционно, если вы оставили в автомобиле или потеряли ключи.

Услуги поддержки Volvo способствуют снижению вероятности утери владельцем автомобиля. Кроме того, в случае угона автомобиля его можно выследить и при необходимости заблокировать двигатель.

Если автомобиль обесточен, подключается резервный аккумулятор VOC.

Кроме пакета услуг по безопасности и поддержке на некоторых рынках по опции предлагается расширенная система поддержки:

Система поддержки сертифицирована согласно Stichting VBv, которая соответствует требованиям Track & Tracing, TT03.<sup>9</sup>  
<sup>10</sup>.



## Извещение о проникновении в автомобиль

Автоматический сигнал в центр обслуживания VOC в случае взлома или угона автомобиля (если в автомобиле включена противоугонная сигнализация).

Информация в центр обслуживания VOC поступает автоматически через определенное время после включения охранной сигнализации автомобиля. После отключения сигнализации с помощью дистанционного ключа действие услуги прекращается.

## Определение местонахождения при угоне автомобиля

Если подтвержден угон или противоправное использование автомобиля, владелец автомобиля совместно с полицией и центром обслуживания VOC могут прийти к соглашению о выслеживании автомобиля. Центр обслуживания VOC направляет

<sup>9</sup> Только для Нидерландов.

<sup>10</sup> За исключением V40/V40 Cross Country.



сообщение в автомобиль, чтобы определить местоположение автомобиля. После этого обращение поступает в полицию или другие органы власти.

### **ВНИМАНИЕ**

Услуга выполняется даже, если угон осуществлен с помощью дистанционного ключа автомобиля.

### **Дистанционная разблокировка замков**

Если дистанционный ключ утерян или заперт в автомобиле, автомобиль можно открыть дистанционно в течение ближайших 14 дней через центр обслуживания VOC, подтвердив допуск с помощью действующего PIN-кода. В этом случае по взаимному соглашению центр обслуживания VOC дистанционно отпирает автомобиль.

### **Дистанционный иммобилайзер<sup>11</sup>**

Контроль и блокировка двигателя угнанного автомобиля.

В случае угона автомобиля владелец или представитель власти обращается в центр обслуживания VOC.

### **ВНИМАНИЕ**

Услуга выполняется даже, если угон осуществлен с помощью дистанционного ключа автомобиля.

После разговора с представителем власти центр обслуживания VOC деактивирует дистанционные ключи, чтобы не допустить пуск двигателя. Заблокированный двигатель можно вновь запустить после обращения в центр обслуживания VOC и подтверждения допуска действующим PIN-кодом. В этом случае центр обслуживания VOC вновь активирует автомобиль.

### **Несанкционированное перемещение (UMD)<sup>\*12, 13</sup>**

UMD (Unauthorized Movement Detection) - это система контроля за несанкционированным перемещением автомобиля.

Несанкционированное перемещение означает, что автомобиль перемещается с неработающим двигателем. Если система регистрирует несанкционированное перемещение автомобиля, информация об этом автоматически поступает в центр обслуживания VOC.

Примером несанкционированного перемещения является буксировка или погрузка и транспортировка на платформе. Помните,

что, например, переезд на пароме или поезде также рассматривается, как несанкционированное перемещение, так как двигатель в этом случае не работает. В таких случаях функцию UMD необходимо временно отключать (в руководстве для владельца см. раздел Ограниченный режим охранной сигнализации).

### **Дополнительная информация**

- Номер телефона центра обслуживания (стр. 20)
- PIN-код для Volvo On Call\* (стр. 21)

<sup>11</sup> Некоторые рынки.

<sup>12</sup> Только для Нидерландов.

<sup>13</sup> За исключением V40/V40 Cross Country.



## Как открыть автомобиль из центра обслуживания

Инструкция по дистанционной разблокировке замков автомобиля.

1. Обратитесь в центр обслуживания VOC (стр. 20).
2. После того как центр обслуживания VOC получает подтверждающий PIN-код от владельца автомобиля или другого авторизованного лица, по согласованию с ним в автомобиль поступает сигнал о разблокировании замков.
3. Чтобы разблокировать замки дверей, необходимо открыть крышку/дверь багажника. Два раза нажмите сенсорную клавишу<sup>14</sup> или потяните за ручку<sup>15</sup>.

### ВНИМАНИЕ

Если крышка/задняя дверь багажника не открывается в течение времени, установленного центром обслуживания VOC, крышка/задняя дверь багажника снова запирается.

4. После открытия дверей, сработает охранная сигнализация автомобиля. Чтобы отключить сигнализацию, нажмите на кнопку отпирания на дистанционном ключе или вставьте дистанционный ключ в замок запуска.

### ВНИМАНИЕ

Если автомобиль находится, например, в гараже, дистанционному отпиранию может помешать слабый прием сигнала.

### Дополнительная информация

- Услуги поддержки в системе Volvo On Call\* (стр. 14)
- PIN-код для Volvo On Call\* (стр. 21)
- Volvo On Call\* мобильное приложение (стр. 9)

## Опции меню для Volvo On Call\*

Обзор возможных опций и настроек меню системы VOC.

Чтобы открыть меню: Нажмите кнопку **MY CAR**, нажмите **MY CAR** еще раз, чтобы открыть контекстное меню, в котором вы найдете меню VOC.

### Информация о сервис-центре

SOS

On Call

Замок

Блокир./разблокировка  
кнопок SOS и On Call

Активировать подписку

Активировать сервис

### Дополнительная информация

- Использование Volvo On Call\* (стр. 6)
- Сообщения Volvo On Call\* на дисплее (стр. 17)
- Обзор системы Volvo On Call\* (стр. 6)

<sup>14</sup> Относится к V60, V70 и XC60.

<sup>15</sup> Относится к S60.



## Сообщения Volvo On Call\* на дисплее

VOC автоматически показывает необходимые информационные сообщения.

- **Местоположение не найдено** – см. Доступность (стр. 5).
- **Сервис временно недоступен** – см. Доступность (стр. 5). Сообщение показывается на дисплее.
- Система **Volvo On Call Требуется ремонт** – VOC не функционирует. Обратитесь за помощью к вашему дилеру Volvo. Сообщение показывается в комбинированном приборе.
- **Подписка на Volvo On Call скоро закончится** – срок действия подписки VOC скоро заканчивается. Обратитесь в центр обслуживания VOC (стр. 20). Сообщение показывается в комбинированном приборе.

## Дополнительная информация

- Обзор системы Volvo On Call\* (стр. 6)
- Volvo On Call\* (стр. 5)
- Опции меню для Volvo On Call\* (стр. 16)



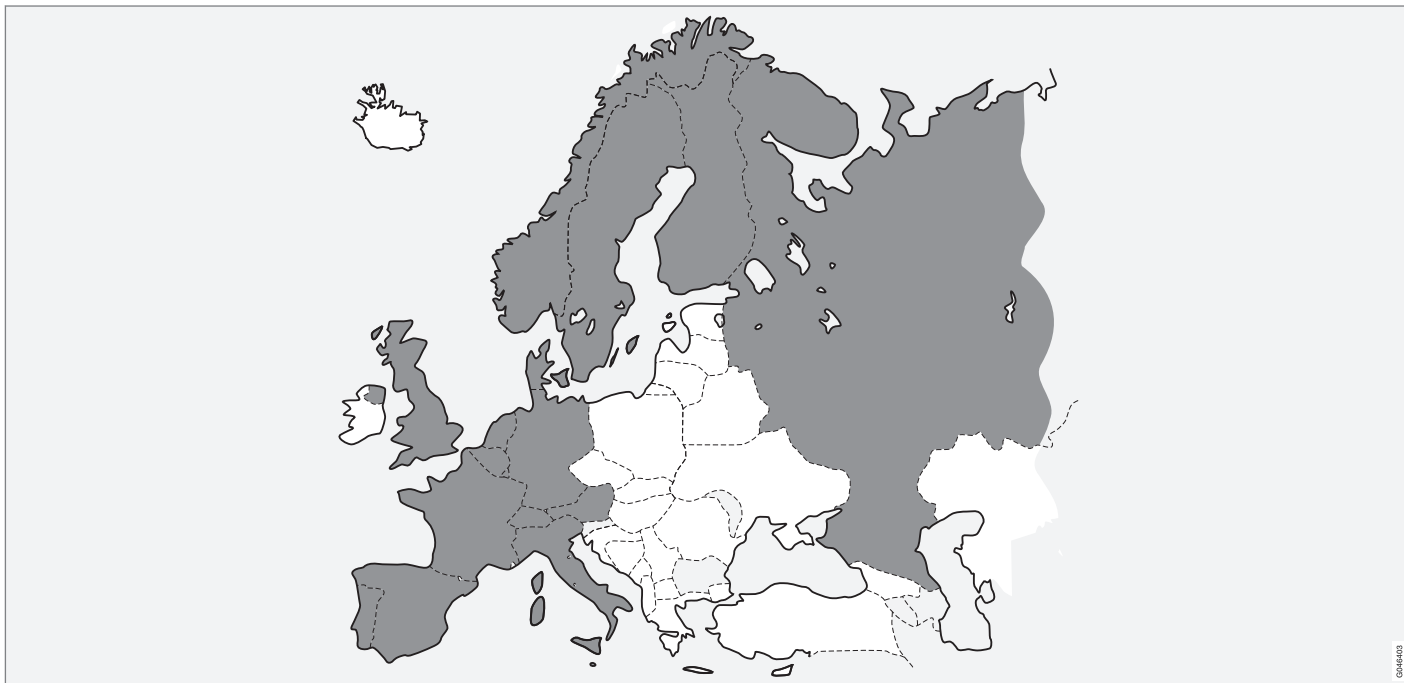
# 01 Volvo On Call (VOC)

01

## Доступность Volvo On Call\*

Карта регионов, где действует VOC. Зона действия услуг постоянно расширяется, и

система предлагается в большом количестве стран. Актуальную информацию вы можете получить у вашего дилера Volvo.



Действие Volvo On Call распространяется на затемненные страны/регионы.

0014403



## Дополнительная информация

- Номер телефона центра обслуживания (стр. 20)



## Номер телефона центра обслуживания

Страна	Набор номера в стране проживания	Набор номера из-за границы
Швеция	020 55 55 66	+46 31 51 83 35
Норвегия	800 30 060	+47 22 32 39 50
Дания	070 21 50 53	+45 70 21 50 53
Великобритания	0800 587 9848	+44 20 860 39 848
Италия	02 26629 271	+39 02 26629 271
Финляндия	09 374 77 310	+358 9 374 77 310
Франция	0810 800 454	+33 1 49 93 72 79
Голландия	020 851 2278	+31 20 851 2278
Бельгия	02 773 62 22	+32 2 773 62 22
Люксембург (Центр обслуживания находится в Бельгии)	+32 2 773 62 22	+32 2 773 62 22
Португалия (Центр обслуживания находится во Франции)	+33 810 800 454	+33 1 49 93 72 79
Германия	089 20 80 1 87 47	+49 89 20 80 1 87 47
Испания	091 325 5509	+34 91 325 5509
Швейцария	044 283 35 70	+41 44 283 35 70
Россия	+74 9 57 80 50 08	+74 9 57 80 50 08
Австрия	+43 1 525 03 6244	+43 1 525 03 6244



## **PIN-код для Volvo On Call\***

*В целях безопасности PIN-код используется для идентификации пользователя, имеющего доступ к услугам VOC.*

Четырехзначный PIN-код, который вы получили после того, как дилер активировал ваш абонемент, в целях безопасности используется для идентификации пользователя, имеющего доступ к определенным услугам VOC, например, открывать автомобиль через центр обслуживания VOC (стр. 14) или создавать учетную запись для мобильного приложения (стр. 9).

## **Если вы забыли или хотите изменить PIN-код**

Если вы забыли PIN-код или хотите его изменить (например, вы купили автомобиль с пробегом), обратитесь к вашему дилеру или нажмите кнопку **ON CALL** в автомобиле. В ваш адрес будет отправлен новый код.

## **В приложении несколько раз указан неверный PIN-код**

Учетная запись блокируется после того, как десять раз подряд указан неверный PIN-код. Чтобы вновь использовать приложение, необходимо выбрать новый PIN-код и создать новую учетную запись. Процедура аналогична созданию предыдущей учетной записи приложения.

## **Дополнительная информация**

- Услуги поддержки в системе Volvo On Call\* (стр. 14)
- Volvo On Call\* мобильное приложение (стр. 9)
- Смена владельца автомобиля с Volvo On Call\* (стр. 21)

## **Смена владельца автомобиля с Volvo On Call\***

*При смене владельца автомобиля необходимо обязательно сменить владельца этой услуги.*

### **Закрытие услуги VOC**

При смене владельца автомобиля дилер Volvo поможет вам закрыть услугу VOC. Дилер аннулирует подписку VOC и удаляет историю этой услуги.

При смене владельца необходимо изменить персональные настройки в автомобиле на исходные заводские настройки<sup>16</sup>, в руководстве для владельца см. раздел Смена владельца.

### **Подключение услуги VOC**

В случае покупки подержанного автомобиля с услугой VOC:

Новый владелец обращается к своему дилеру, которые переписывает оставшееся время действия подписки VOC на нового владельца. Очень важно изменить контактные данные, так как это позволяет действовать услуге VOC и при этом закрывает доступ предыдущего владельца к использованию услуг в автомобиле. Новый владелец получает четырехзначный PIN-код, который требуется для идентификации этого человека как нового владельца (или

<sup>16</sup> Только автомобили, которые можно подключить к сети Интернет.



# 01 Volvo On Call (VOC)

01

авторизованного лица), имеющего доступ к определенным услугам VOC.

## Персональные данные

*Персональные данные, связанные с выполнением услуг VOC.*

Ваш импортер Volvo, см. таблицу ниже, и Volvo Car Corporation несут ответственность за персональные данные, которые используются в связи с выполнением услуг VOC. Использование этих данных совершается надлежащим образом и в соответствии с действующими законодательными нормами в отношении обращения с персональными данными.

Страна	Импортер
Бельгия	Volvo Cars NV
Англия	Volvo Car UK Ltd
Франция	Volvo Automobiles France SAS
Голландия	Volvo Cars Nederland B.V.
Италия	Volvo Auto Italia S.p.A.
Норвегия	Volvo Personbiler Norge AS
Португалия	Volvo Car Portugal S.A.
Россия	Limited Liability Company Volvo Cars
Испания	Volvo Car España S.L.

Страна	Импортер
Швеция	Volvo Personbilar Sverige AB
Германия	Volvo Car Germany GmbH
Финляндия	Volvo Auto Oy Ab
Дания	Volvo Personvagne Danmark A/S
Австрия	Volvo Car Austria GmbH
Швейцария	Volvo Automobile (Schweiz) AG

## Порядок обращения с данными

Персональные данные используются компанией Volvo и ее партнерами в странах EU/EES и в других странах для предоставления и разработки услуг, связанных с системой VOC.

## Используемые персональные данные

Используемые персональные данные относятся к трем основным категориям.

- Персональные данные, которые клиент сам предоставил при активировании услуг VOC и во время других контактов с Volvo, именно, ФИО, адрес, номер



телефона, тип услуги, срок действия услуги.

- В случае возникновения ситуации, включенной в данную услугу, из автомобиля автоматически отправляется информация. В этом сообщении содержится информация об идентификационном номере автомобиля (VIN), фиксируется время использования услуги, тип услуги, срабатывали ли подушки безопасности, срабатывали ли натяжители ремней безопасности, количество топлива на данный момент, фактическая температура внутри и снаружи автомобиля, запорты или открыты двери и окна, а также последние шесть показателей скорости автомобиля и направления движения.
- Прочая информация, связанная с клиентом, – телефонные переговоры с пассажирами автомобиля, центр обслуживания, предоставивший данную услугу и записи, сделанные оператором этого центра.

### **Круг лиц, имеющих доступ к персональным данным**

Volvo привлекает к предоставлению данной услуги субпоставщиков. Эти субпоставщики действуют по заданию Volvo и могут использовать персональные данные только в том объеме, который требуется для предоставления выполняемой услуги. Все субпоставщики работают в рамках договора, который обязывает их соблю-

дать конфиденциальность и использовать персональные данные в соответствии с действующим законодательством.

### **Порядок хранения данных**

Персональные данные, которые необходимы для предоставления услуг VOC, хранятся в течение срока действия договора и далее не более того срока, который требуется Volvo для выполнения своих обязательств в соответствии с законом и другими нормативными документами. Данные, которые создаются при появлении ситуации, включенной в услугу VOC, хранятся три месяца с момента возникновения события.

### **Уточнение и выписка из регистра данных**

Частные лица имеют право потребовать исправить ошибочные данные и получить выписку из регистра данных с указанием персональных данных, в которые были внесены изменения. Для внесения изменений в персональные данные следует обратиться в отдел работы с клиентами компании Volvo. Запрос о предоставлении выписки из регистра подается в письменном виде, должен быть подписан заявителем, и в нем указывается ФИО, адрес и регистрационный номер клиента. Запрос следует отправить в отдел обработки персональных данных по адресу: Volvo Personvagnar AB, Personuppgiftsombudet, Avd. 50090, HB3S, 405 31 Göteborg, Sverige.

### **Согласие на использование персональных данных**

Активированием данного абонемента в соответствии с условиями, указанными в инструкции, содержащейся в данном документе, пользователь дает свое согласие на использование персональных данных, связанных с выполнением услуг VOC.



# 01 Volvo On Call (VOC)

01





